KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 12e juli 1968 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 juni 1931 houdende algemene verordening betreffende het toezicht op de levensverzekeringsondernemingen", heeft de 23e juli 1968 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 12 juillet 1968, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 17 juin 1931 portant règlement général du contrôle des entreprises d'assurances sur la vie", a donné le 23 juillet 1968 l'avis suivant :

Het ontwerp-besluit strekt ertoe het koninklijk besluit van 17 juni 1931 houdende algemene verordening betreffende het toezicht op de levensverzekeringsondernemingen aan te vullen met een aantal bepalingen die de Koning voor de uitvoering van de wet van 25 juni 1930 betreffende de controle op de levensverzekeringsondernemingen afleidt uit artikel 2 van die wet. Luidens dat artikel moeten de levensverzekeringsondernemingen namelijk bewijzen dat "hun geldelijke inrichting en de grondslagen van hun verrichtingen met de beginselen der verzekeringstechniek overeenstemmen".

Dat artikel 2, waaraan het ontwerp-besluit dus uitvoering geeft, moet dan ook, naast de artikelen 3 en 23, in het eerste lid van de aanhef worden aangehaald.

De bepalingen die in het eerste artikel van het ontwerp zijn samengebracht, betreffen niet alleen artikel 2, 3°, van het koninklijk besluit van 17 juni 1931 ; sommige hebbe betrekking op artikel 8,andere op artikel 27 van dat besluit. Die bepalingen zouden telkens in het desbetreffende artikel moeten staan.

Levensverzekeringsbedrijven die al vergunning hebben, hoeven er volgens artikel 2 van het ontwerp geen nieuwe te vragen. Dat artikel legt hun alleen de verplichtir op zich binnen zes maanden na de bekendmaking van het ontwerp-besluit naar de voorschriften hiervan te voegen en het artikel geëiste verantwoording over te leggen. Als san bij niet-nakoming van die verplichting kan de vergunning worden ingetrokken overeenkomstig de artikelen 28 en volg van de wet.

.../..

De artikelen van het ontwerp kunnen beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 1.-

De eerste volzin van artikel 2, 3°, van het koninklijk besluit van 17 juni 1931 houdende algemene verordening betreffende het toezicht op de levensverzekeringsondernemingen wordt gewijzigd als volgt:

"3° een behoorlijk verantwoorde uiteenzetting van de voor de berekening van haar tarieven aangenomen grondslagen en methoden".

Artikel 2.-

In artikel 8 van voornoemd koninklijk besluit wordt, als eerste en tweede lid, de volgende tekst ingevoegd :

"De tafels en rentevoeten die voor de tariefberekening worden gebruikt, moeten een veiligheidsmarge vertonen ; de toeslagen moeten met de werkelijke kosten overeenstemmen en billijk over alle toegepaste combinaties worden verdeeld.

De grondslagen voor de tariefberekening moeten echter zo worden gekozen, dat de daarop berekende premiereserve ten minste even groot is als de reserve bepaald in artikel 27, derde lid".

Artikel 3.-

Artikel 27 van voornoemd koninklijk besluit wordt aangevuld met een derde lid, luidend als volgt :

.../...

"De premiereserves moeten ten minste gelijk zijn aan de reserves, berekend :

i) met een rentevoet van 4 t.h. ;

ii) zowel voor individuele als voor groepsverzekeringen, met de sterftetafel H (1959-1963) Mk voor de verrichtingen bij overlijden en met de sterftetafel H + F (1959-1963) Mk voor de verrichtingen bij leven en de kapitalen voor het vestigen van renten; in de groepsverzekering wordt echter, voor verzekeringen bij leven, als het reglement van de groepsverzekering samengaande verzekeringen bij overlijden kent, met de sterftetafel H (1959-1963) Mk gewerkt ;

met de sterftetafel H + F (1959-1963) Mk voor de verrichtingen van het gemengde type, waarbij het kapitaal bij leven of het kapitaal voor het vestigen van de bij leven uit te keren rente twee en een halve maal hoger ligt dan het bij overlijden uit te keren kapitaal of het kapitaal voor het vestigen van de bij overlijden uit te keren rente ;

met de sterftetafel H (1959-1963) Mk voor enige andere verrichting van het gemengde type ;

iii) met een beheerstoeslag van 1 p.d.'s jaars op het bij overlijden verzekerd kapitaal of op het kapitaal voor het vestigen van de bij overlijden uit te keren rente, voor de verzekeringen van het gemengde type, de tijdelijke verzekeringen en de overlevingsverzekeringen ;

1,5 p.d. op het bij leven verzekerd kapitaal of op het kapitaal voor het vestigen van de bij leven uit te keren rente, voor de verzekeringen van het gemengde type en de verzekeringen bij leven ;

.../...

2,5 p.d. op het verzekerd kapitaal, voor de verzekeringen voor het ganse leven en op vaste termijn ;

4 t.h. 's jaars op het bedrag van de rente op het ogenblik dat deze ingaat.

Artikel 4.-

Ondernemingen die al machtiging hebben, moeten de Minister van Economische Zaken, binnen zes maanden na de bekendmaking van dit besluit, een verantwoording overleggen van de keuze der grondslagen die zij voor hun tarief-berekening gebruiken of voornemens zijn te gebruiken ; die verantwoording moet opgemaakt worden in de vormen en onder de voorwaarden die in artikel 2, 3°, van het koninklijk besluit van 17 juni 1931, gewijzigd bij dit besluit, zijn voorgeschreven ten aanzien van ondernemingen die machtiging vragen.

Artikel 5.-

De artikelen 2 en 3 van dit besluit treden in werking op 1 januari 1969.

Artikel 6.-

Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit".

L'arrêté en projet modifie l'arrêté royal du 17 juin 1931 portant règlement général du contrôle des entreprises d'assurances sur la vie en le complétant par diverses dispositions que le Roi dégage, pour l'exécution de la loi du 25 juin 1930 relative au contrôle des assurances sur la vie, de l'article 2 de cette loi. Il est, en effet, prescrit par ce texte que les entreprises d'assurances doivent justifier "que leur organisation financière et les bases de leurs opérations sont conformes aux principes de la technique des assurances".

Puisque l'arrêté en projet vise à exécuter l'article 2 de la loi précitée, il conviendrait d'en faire mention en plus des articles 3 et 23 au premier alinéa du préambule.

Les diverses dispositions groupées à l'article 1er du projet ne concernent pas seulement l'article 2, 3°, de l'arrêté royal du 17 juin 1931. Il en est qui sont relatives à l'article 8 de cet arrêté et d'autres à l'article 27. Ces dispositions devraient trouver place dans chacun des articles qu'elles concernent.

Aux termes de l'article 2 du projet il n'est pas imposé aux entreprises d'assurances sur la vie qui sont déjà titulaires d'une autorisation, de solliciter une nouvelle autorisation. Son objet est de les obliger à se conformer aux prescriptions de l'arrêté en projet et à produire, dans un délai de six mois, à compter de la publication de celui-ci, la justification que l'article prévoit. La sanction de cette obligation pourra consister dans le retrait de l'autorisation conformément aux articles 28 et suivants de la loi.

.../...

Le dispositif de l'arrêté en projet gagnerait à être rédigé ainsi qu'il suit :

"Article 1er.-

La première phrase de l'article 2, 3°, de l'arrêté royal du 17 juin 1931 portant règlement général du contrôle des entreprises d'assurances sur la vie, est modifié comme suit :

"3° un exposé dûment justifié des bases et des méthodes adoptées pour le calcul de ses tarifs".

Article 2.-

Le texte suivant est inséré à l'article 8 de l'arrêté royal précité dont il formera le premier et le deuxième alinéas.

"Les tables et le taux utilisés pour la tarification doivent contenir une marge de sécurité; les chargements doivent correspondre à la réalité des frais et être répartis équitablement entre toutes les combinaisons pratiquées.

Les bases choisies pour la tarification doivent cependant être telles que la réserve mathématique calculée selon ces bases atteigne au moins la réserve définie à l'article 27, alinéa 3".

Article 3.-

L'article 27 de l'arrêté royal précité est complété par un troisième alinéa rédigé comme suit :

.../...

"Les réserves mathématiques doivent être au moins égales aux réserves calculées à l'aide :

i) d'un taux d'intérêt égal à 4 p.c.;

ii) tant pour les assurances individuelles que pour les assurances de groupe, de la table de mortalité H (1959-1963) Mk pour les opérations en cas de décès et de la table de mortalité H + F (1959-1963) Mk pour les opérations en cas de vie et les capitaux constitutifs de rentes; de la table H (1959-1963) Mk cependant, en assurance de groupe, pour les assurances en cas de vie, si le règlement d'assurance de groupe prévoit des assurances en cas de décès connexes;

pour les opérations du genre mixte dans lesquelles le capital vie ou le capital constitutif de la rente payable en cas de vie dépasse deux fois et demi le capital payable en cas de décès ou le capital constitutif de la rente payable en cas de décès, de la table de mortalité H + F (1959-1963) Mk;

pour toutes les autres opérations du genre mixte, de la table de mortalité H (1959-1963) Mk;

iii) d'un chargement de gestion de 1 p. m. annuellement du capital assuré en cas de décès ou du capital constitutif de la rente payable en cas de décès, pour les assurances du genre mixte, les assurances temporaires et les assurances de survie;

1,5 p.m. du capital assuré en cas de vie ou du capital constitutif de la rente payable en cas de vie, pour les assurances du genre mixte et les assurances en cas de vie;

.../...

2,5 p.m. du capital assuré pour les assurances vie entière et terme fixe;

4 p.c. annuellement du montant de la rente au moment où celle-ci prend cours.

Article 4.-

Les entreprises déjà autorisées sont tenues de soumettre au Ministre des Affaires économiques dans les six mois à partir de la publication du présent arrêté, la justification du choix des bases qu'elles utilisent ou comptent utiliser pour leur tarification; cette justification doit être établie dans les mêmes formes et conditions que celles qui sont imposées par l'article 2, 3°, de l'arrêté royal du 17 juin 1931, modifié par le présent arrêté, aux entreprises qui sollicitent l'autorisation.

Article 5.-

Les articles 2 et 3 du présent arrêté entrent en vigueur le 1er janvier 1969.

Article 6.-

Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

J. MASQUELIN, staatsraden,
Ch. SMOLDERS, conseillers d'Etat,

P. DE VISSCHER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
W. VEROUGSTRAETE, assesseurs de la section de législation,

G. DE LEUZE, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. MAROY, auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. P. MAROY, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) G. DE LEUZE. (get.) F. LEPAGE.